

I Suomenlahti

α 597. (T). Suomi. Jussarön E-puoli. ODAS-poiju nostettu.

Aikaisemmat tiedonannot: TM 10-11/245/2006 (P) ja TM 13/321/2006 (T) ja TM 16/415/2006 (T)

Paikka:

59°34,915'P, 23°38,037'I (KKJ)
59 34,922 23 37,848 (WGS-84)

Yksityiskohtia: Mainittuun paikkaan lasketut sedimentaatiосuppilot ja ODAS-poiju on nostettu ylös.

Merik. 902, 944, 952
(Merentutkimuslaitos, Helsinki 2006)

α 598. Suomi. Barölandetin P-puoli. Espingsfjärden. Strömsö – Storramsjö 1,2 metrin venereitti. Asetettu viitta. Karttamerkintä.

A. Asetettu viitta

Nimi	TI-nro	Laji	KKJ	WGS-84
Espingsfjärden	69241	P-kard.	59°59,73'P, 23°52,64'I	59°59,74'P, 23°52,45'I

Merikarttasarja B, Z/632
(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Helsinki 2006)

α 599.Suomi. Inkoon E-puoli. Tirbergsklobben. Matalikko. Syvyyslukeman muutos.

KKJ	WGS-84	Merkitään	Poistetaan
60°00,134'P, 24°01,200'I	60°00,143'P, 24°01,009'I	1,3 m	2,7 m

Merik. 20. Sarja B, Z/630/632
(Merenmittausyksikkö, Helsinki 2006)

α 600. (T). Suomi. Helsinki. Vuosaaren sataman uusi väylä. Turvalaitteiden rakentaminen ja asettaminen. Linja- ja tutkamerkit asetettu paikoilleen. Reunamerkkien työt jatkuvat. Varoitus.

Aikaisemmat tiedonanto: TM 22-23/571/2006 (T), TM 19-20/517/2006 (T) ja TM 16/417/2006 (T)

Yksityiskohtia: Vuosaaren sataman uuden väylän turvalaitteiden rakentaminen on edennyt seuraavasti:

- 1) Valopoijut on asetettu paikoilleen ja sytytetty (TM 22-23/571/2006)
- 2) Linja- ja tutkamerkit on asetettu paikoilleen seuraavasti:

A. Uudet linjamerkit

Nimi	TI-nro	KKJ	WGS-84
1) Eestiluoto alempi	69431	60°07,383'P, 25°12,645'I	60°07,393'P, 25°12,457'I
2) Eestiluoto ylempi	69432	60 07,722 25 12,980	60 07,732 25 12,793

3)	Mölandet alempi	69434	60 12,519 25 13,798	60 12,530 25 13,609
4)	Mölandet ylempi	69435	60 12,875 25 13,914	60 12,889 25 13,726

B. Uudet tutkamerkit

	<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
1)	Länsitoukki	69428	60°05,488'P, 25°08,025'I	60°05,498'P, 25°07,838'I
2)	Itätoukki Racon	69429	60 06,043 25 11,830	60 06,054 25 11,643

Linjamerkit ja tutkamerkit säilyvät toistaiseksi valaisemattomina.

3) Reunamerkkien paikoilleen asettaminen jatkuu, ja ne ovat valmiita 30.9.2006 mennessä.

C. Uudet reunamerkit

	<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
1)	Vuosaari 3	69424	Vasen	60°03,792'P, 25°08,431'I	60°03,802'P, 25°08,243'I
2)	Vuosaari 5	69430	Vasen	60 06,534 25 11,352	60 06,545 25 11,164
3)	Vuosaari 9	69433	Vasen	60 08,103 25 12,218	60 08,113 25 12,030

Reunamerkeissä on nyt työn aikaiset valot, jotka korvataan lokakuun aikana valmistuvilla virallisilla valoilla.

VAROITUS: Vesiliikennettä varoitetaan työaluksista ja merikartalle toistaiseksi merkitsemättömistä uusista turvalaitteista.

Merik. 17,18, 902, 952. Sarja A, B, Z/625 + spesiaali 1
(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Helsinki 2006)

☒ 601. Suomi. Kotka. Tiutisen I-puoli. Merikartalta poistettava saari.

Paikka: n. 60°28,23'P, 26°59,42'I (WGS-84)

Yksityiskohtia: Mainitussa paikassa sijaitseva saari poistetaan merikartan 138 painoksesta 2004 XI. Korjaus koskee ainoastaan mainittua karttapainosta.

(Merikarttayksikkö, Helsinki 2006)

II Saaristomeri ja Ahvenanmeri

☒ 602. (T). Suomi. Saaristomeri. Tilapäiset ODAS-pojjut nostettu.

Aikaisemmat tiedonannot: TM 12/290/2006 (T), TM 13/323/2006 (T) ja TM 14/351/2006 (T)

Yksityiskohtia: Paikkoihin 1) – 8) lasketut ODAS-pojjut on nostettu ylös.

Paikat (WGS-84)

1) 59°57,13'P,	21°12,24'I,	Kökarfjärden
2) 60 46,00	20 49,99	Sandbäckin I-puoli
3) 59 47,48	20 55,67	Kökarin E-puoli, 0,3 M suoja-alue
4) 60 38,95	20 21,02	Ahvenanmaan P-puoli, 0,3 M suojaalue
5) 60 31,51	21 09,01	Tuuskerin L-puoli
6) 60 15,64	22 00,08	Airiston eteläosa
7) 60 19,76	22 04,74	Airisto
8) 60 22,99	22 06,78	Airisto, Rajakari

Merik. 26, 27, 29, 30, 40, 903, 904, 952, 953, 944, 5
(Merentutkimuslaitos, Helsinki 2006)

☒ 603. Suomi. Saaristomeri. Merimasku. Kirkonsalmen silta. Sillan tarkistettu alikulkukorkeus. Karttamerkinnän muutos.

Aikaisempi tiedonanto: TM 33/723/2002

Paikka: n. 60°29,05'P, 21°52,40'I (WGS-84)

Yksityiskohtia: Sillan korkeus- ja leveysmerkinnät muutetaan merikartoilla seuraavasti: Aikaisempi alikulkukorkeusmerkintä 16 /16,5/16 poistetaan. Merkitään:

- alikulkukorkeus 16 m
- leveys 20 m

Merik. 26. Sarja D/720/721
(Merikarttayksikkö, Helsinki 2006)

☒ 604. Suomi. Saaristomeri. Biskopsön KA-puoli. Skallerfjärden. Matalikko. Syvyyslukeman muutos.

<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>	<i>Merkitään</i>	<i>Poistetaan</i>
59°56,430'P,	59°56,436'P,	1,7 m	Lähistöltä 3,8 m
22°34,717'I	22°34,522'I		

Mainittu 1,7 m matalikko sijaitsee merikartoille merkityn vedenalaisen kiven KA-puolella. Matalikon ympärille merkitään 3 m syvyyskäyrä.

Muutos on huomioitu merikarttojen 22 ja 23 vuoden 2006 painoksissa.

Merik. 22, 23. Sarja B/645
(Merikarttayksikkö, Helsinki 2006)

☒ 605. Suomi. Saaristomeri. Kasnäs - Högländ 4,2 metrin väylä. Högländ – Parraistenportti – Kuggholmarna 4,3 metrin väylä. Turvalaitteiden lajin muutokset. Karttamerkinnän muutos.

Aikaisempi tiedonanto: TM 2-3/32/2006

Yksityiskohtia: Tiedonannossa 32/2006 mainitut turvalaitemuutokset on saatu valmiiksi viikkojen 34 ja 35 aikana.

A. *Kasnäs – Högländ 4,2 metrin väyläosuus, muutetut turvalaitteet:*

<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
1) Högländ	6032	60°06,74'P, 22°19,14'I	60°06,75'P, 22°18,94'I
Muutos:	Valojääpoiju, länsi ->	valaisematon länsiviitta	
2) Högländs- grund	5536	60 06,63 22 19,03	60 06,63 22 18,83
Muutos:	Valojääpoiju, pohjois ->	valaisematon pohjoisviitta	
3) Furuskär	6019	60 05,93 22 19,92	60 05,94 22 19,72
Muutos:	Valojääpoiju, länsi ->	valaisematon länsiviitta	
4) Espskärskobb		3387 60 05,40 22 20,28	60 05,41 22 20,08
Muutos:	Sektoriloisto ->	levykummeli	
5) Fåraskär	5534	60 05,25 22 20,55	60 05,25 22 20,35
Muutos:	Valojääpoiju, itä ->	valaistu viittapoiju, itä	
6) Sandskär	3711	60 02,70 22 22,29	60 02,70 22 22,10
Muutos:	Valopoijuviitta, itä ->	valaisematon itäviitta	
7) Sandskär	3390	60 02,64 22 22,23	60 02,64 22 22,03
Muutos:	Sektoriloisto poistetaan		
8) Ekholm alempi	3388	60 02,32 22 22,65	60 02,32 22 22,46
Muutos:	Sektoriloisto poistetaan		
9) Ekholm ylempi	3389	60 01,69 22 23,09	60 01,70 22 22,90
Muutos:	Valaistu linjamerkki poistetaan		
10) Hamnholm	3391	60 01,14 22 22,34	60 01,15 22 22,15
Muutos:	Sektoriloisto poistetaan		
11) Purunpää	41412	60 00,73 22 22,97	60 00,74 22 22,78
Muutos:	Sektoriloisto poistetaan		
12) Dömmaskär	41414	60 00,40 22 21,71	60 00,41 22 21,51
Muutos:	Valojääpoiju, etelä ->	valaisematon eteläviitta	
13) Kuggör	3487	59 58,27 22 22,98	59 58,28 22 22,79
Muutos:	Sektoriloisto ->	levykummeli	
14) Högsåra	3392	59 57,09 22 22,56	59 57,10 22 22,36
Muutos:	Sektoriloisto poistetaan		
B. <i>Högländ – Paraistenportti – Kuggholmarna 4,3 metrin väyläosuus</i>			
<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
1) Paraisten- portti alempi	3385	60°07,96'P, 22°16,72'I	60°07,97'P 22°16,52'I
Muutos:	Valaistun linjamerkin valo poistetaan.		

2) Paraisten-	3386	60 08,12	60°08,13
portti ylempi		22 16,43	22°16,23
Muutos:	Valaistun linjamerkin valo poistetaan.		

Muutokset on huomioitu merikarttojen 22, 23 ja 25 vuoden 2006 painoksissa.

Merik. 22, 23, 25, Sarja B/645/647/648 + spes. 3 ja 4/649 + spes. 2, Sarja D/701/702 + spes. 3 ja 4/703 + spes. 2

(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Turku 2006)

☒ **606. (T). Ruotsi. Ahvenanmeri. Väddö kanal. Bagghusbron suljettu. Väylän tilapäinen sulkeminen.**

Ajankohta: 4.9.2006 – 28.2.2007

Paikka: n. 59°56,4'P, 18°50,9'I (WGS-84)

Yksityiskohtia: Bagghusbron on suljettu mainitun ajan korjaustöiden johdosta.

Sillan alittava väylä on suljettu 4.9.-1.10.2006.

2.10.2006 – 28.2.2007 välisenä aikana sillan alikulkukorkeus 5 metriä.

Merik. suom. 904, 944, 953, ruots. 536, 611, 719

(Ufs 3516, Norrköping 2006)

III Pohjanlahti

☒ **607. (T). Suomi. Selkämeri. Merimajakka Utgrynnan. Racon tilapäisesti pois toiminnasta.**

Ajankohta: Toistaiseksi

Paikka:

63°21,04'P, 20°45,98'I (KKJ)

63 21,06 20 45,75 (WGS-84)

Yksityiskohtia: Merimajakka Utgrynnanin (TI-nro 7453) Racon on tilapäisesti pois toiminnasta.

Merik. 47, 907, 957, 5. Sarja F/822/823

(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Vaasa 2006)

608. (T). Suomi. Perämeri. Merimajakka Ulkokalla jälleen toiminnassa.

Aikaisempi tiedonanto: TM 19-20/527/2006 (T) kumotaan

Paikka:

64°19,86'P, 23°26,97'I (KKJ)

64 19,88 23 26,75 (WGS-84)

Yksityiskohtia: Merimajakka Ulkokallan (TI-nro 9190) huoltotyöt ovat päättyneet, ja majakka toimii jälleen normaalisti.

Merik. 53, 54, 908, 957, 958. Sarja G/836/837

(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Vaasa 2006)

IV Itämeri

609. (T). Ruotsi. Hanöbukten. Sotaharjoitus Crown Eagle 2006.

Ajankohta: 12.-14.9.2006

Yksityiskohtia: Hanöbuktenilla järjestetään mainittuna ajankohtana sukellusvene- ja sukellusharjoitus. Sukellusveneharjoitus pidetään alueella, jonka säde ulottuu 1 M:n päähän pisteestä 56°01,0'P, 15°29,0'I (WGS-84).

Sukellusharjoitukset pidetään pisteiden a) – d) rajaamalla alueella.

a) 56°01,5'P, 15°29,0'I (WGS-84)

b) 56 01,5 15 30,0

c) 56 02,0 15 29,0

d) 56 02,0 15 30,0

Alueet tulee sivuuttaa vähintään 2 M:n etäisyydellä.

Harjoitukseen osallistuvat alukset kuuntelevat VHF-kanavaa 16.

Merik. suom. 945, ruots. 3, 8, 82, 821

(Ufs 3478, Norrköping 2006)

610. (T). Puola. Pommerin lahti. Geologiset tutkimukset.

Paikka: 54°06'P, 14°15'I (WGS-84)

Yksityiskohtia: Tutkimusalue POSZUKIWACK (SPK 2343) tekee mainitun alueen ympäristössä geologisia tutkimuksia. Ohittavan liikenteen tulee noudattaa erityistä varovaisuutta.

Merik. suom. 945, puolal. 36, 74 (INT 1295), 154 (INT 1294)

(NtM 534, Gdynia 2006)

611. (T). Ruotsi. Falsterbokanalen. Loistojen sammuttaminen kunnostustöiden ajaksi.

Ajankohta: Elokuun lopusta lokakuun loppuun (2006)

Yksityiskohtia: Loistot Falsterbokanalen Nr 1, Nr 2, Nr 5 ja Nr 6 on sammutettu kunnostustöiden ajaksi.

Merik. suom. 945, ruots. 921

(Ufs 3527, Norrköping 2006)

612. Ruotsi. Juutinrauma. Trindelrännan. Juutinrauman silta. Poijut muutettu viitoiksi.

Yksityiskohtia: Seuraavat Trindelrännanin poijut on muutettu viitoiksi.

Paikka: (WGS-84)

	Laji
1. 55°34,28'P, 12°50,89'I	Oikea lat- viitta
2. 55 34,26 12 51,00	Vasen lat- viitta
3. 55 34,21 12 50,84	Oikea lat- viitta
4. 55 34,19 12 50,95	Vasen lat- viitta

Merik. ruots. 8141

(Ufs 3528, Norrköping 2006)

613. (P). Tanska. Iso-Beltti. Reitti T. Østerrenden. Loisto W 27 lakkautettu. Rakennelman jäännökset poistetaan. Työalue lakkautetaan.

Aikaisemmat tiedonannot: TM 16/433/2006 (T) ja TM 14/358/2006 (T)

Ajankohta: Viikko 42 tai heti sen jälkeen

Paikat (WGS-84):

- | | | |
|----------------|------------|---------------------------------|
| 1) 55°21,02'P, | 11°01,59'I | Rakennelman jäännökset |
| 2) 55 21,100 | 11 01,590 | P-kard. poiju |
| 3) 55 21,019 | 11 01,640 | Oikea valopoiju, Q G |
| 4) 55 21,019 | 11 01,540 | L-kard. valopoiju, FI(9)15s |
| 5) 55 20,940 | 11 01,590 | E-kard. poiju |
| 6) 55 21,548 | 11 01,423 | Oikea poiju, W26A |
| 7) 55 21,283 | 11 01,501 | Oikea poiju, W26B |
| 8) 55 21,018 | 11 01,579 | Oikea valopoiju, FI(2)G10s, W27 |

Yksityiskohtia: Loisto W 27 on lakkautettu. Rakennelman jäännökset poistetaan mainittuna ajankohtana kohdasta 1) sekä poijut paikoista 2) – 5). Paikkoihin 6) – 8) asetetaan yllä mainitut poijut.

Merik. tansk. 143 (INT 1369), 141 (INT 1370), 103 (INT 1303)
(EFS 688, Kööpenhamina 2006)

614. (T). Tanska. Kattedgat. Lille Lysegrundin E-puoli. Miinaharjoitukset.

Ajankohta: 8.-13.9.2006

Paikka: 56°17,0'P, 11°30,0'I (WGS-84)

Yksityiskohtia: Mainittuna ajankohtana pidettäviin miinaharjoituksiin osallistuu sotaluoksia, jotka liikkuvat ilmoitetun paikan ympäristössä. Paikalla on myös vartioaluksia. Ohittavan liikenteen tulee noudattaa erityistä varovaisuutta. Alueella kalastamista tulee välttää.

Merik. tansk. 128 (INT 1379), 129, 102 (INT 1302), 100
(EFS 704, Kööpenhamina 2006)

VI Sisävesistöt

☒ 615. Vuoksen vesistö. Hilasaari – Vekara 3,6 metrin väylä. Asetettu viitta. Karttamerkintä.

A. *Asetettu viitta*

<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
Marjosaaren	69463	Oikea	61°43,08'P,	61°43,10'P,
luoto			28°31,72'I	28°31,53'I

Muutoksen johdosta väyläalue laajenee viitan kohdalla, jolloin myös väylän reunalinja muuttuu.

Merikarttasarja L/216 + spesiaali 1
(Merenkululaitos, Väylänpito, Lappeenranta 2006)

☒ **616. Kokemäenjoen vesistö. Valkeakoski – Länkipohja 1,5 metrin sivuväylä. Poistettu viitta. Karttamerkinnän muutos.**

A. *Poistettu viitta*

<i>Nimi</i>	<i>TI-nro</i>	<i>Laji</i>	<i>Paikka (KKJ)</i>
Lapinsaari	30328	L-kard.	61°25,94'P, 24°08,83'E

Merikarttasarja P/541

(Merenkulkulaitos, Väylänpito, Lappeenranta 2006)

VIII Tiedotuksia

617. Suomi. Muutokset luotsinvälityksessä.

Aikaisempi tiedonanto: TM 21/560/2006 (P) uusitaan

Ajankohdat:

- 1.9.2006 alkaen Hangon, Helsingin ja Kotkan luotsausalueet

- 1.1.2007 alkaen muut luotsausalueet.

Yksityiskohtia: Finnipilotin luotsinvälitys jaetaan 1.1.2007 alkaen kolmeen luotsinvälitysalueeseen (eteläinen, itäinen ja läntinen luotsinvälitysalue) ja palvelu keskitetään yhteen toimipisteeseen Helsinkiin. Muutoksen yhteydessä kaikkien luotsintilausalueiden yhteystiedot muuttuvat ja **luotsintilaus VHF:n kautta lakkaa.**

Siirtyminen uuteen toimintatapaan tapahtuu kahdessa vaiheessa. **Uudet yhteystiedot tulevat käyttöön Hangon, Helsingin ja Kotkan luotsausalueilla 1.9.2006 alkaen** ja muilla alueilla 1.1.2007 lähtien.

Finnipilotin uudessa luotsinvälityksessä on 15 luotsinvälittäjää, jotka työskentelevät kolmessa tiimissä vuorokauden ympäri. Luotsin-välityksen työvälineinä ovat uusi luotsauksen toiminnanohjaus-järjestelmä sekä Aisweb-karttajärjestelmä.

Vuoden vaihteessa asiakkaiden käyttöön avataan Internetiin Asiointipalvelu ja uudistetaan luotsausten laskutusta.

Asiointipalvelu sisältää luotsauksen ennakoilmoitus- ja tilauslomakkeen sekä liikenneluettelon, joka tarjoaa mahdollisuuden ajantasaiseen tilauksen ja luotsauksen etenemisen seurantaan aluksittain ja alueittain.

Myös laskutustietojen käsittely muuttuu kokonaisuudessaan sähköiseksi, jolloin laskutus nopeutuu ja virhemahdollisuudet vähenevät. Asiakkaalle lähetettävä lasku tulee jatkossa sisältämään selkeän koontilaskun sekä liitteen, jossa on kunkin luotsauksen tarkat tiedot. Laskun suunnittelussa on tähdätty siihen, että laskun jatkokäsittely olisi mahdollisimman helppoa.

Luotsintilausalueiden yhteystiedot muuttuvat kahdessa vaiheessa:

1) LUOTSINTILAUSALUEIDEN YHTYSTIEDOT 1.9.2006 ALKAEN

Hangon, Helsingin ja Kotkan luotsausalueilla luotsaustarpeen ennakkotiedot tai luotsintilauksen voi tehdä 1.9.2006 alkaen luotsintilauslomakkeella, joka löytyy osoitteesta: www.pilotorder.fi.

Luotsinvälitys lähettää kuittauksen vastaanotetuista ennakkotiedoista tai tilauksista. Kuittaus lähetetään siihen välineeseen, jolla tilaus tehdään. Internetissä olevalle lomakkeelle tehty tilaus voidaan asiakkaan niin halutessa vahvistaa myös sähköpostitse, mikäli sähköpostiosoite on tilaustiedossa mukana tai muuten tiedossa. Puhelintilausta ei vahvisteta puhelun jälkeen.

Luotsintilausten vastaanotto VHF:n välityksellä lakkaa Suomenlahden osalta 1.9.2006.

Eteläinen luotsintilausalue:

- Helsingin luotsausalue (Helsinki, Porkkala ja Emäsalo)
- Hangon luotsausalue

Sähköposti: pilotorder.south@finnpilot.fi

Puhelin: +358 (0)20754 6151, faksi: +358 (0)20754 6161

Kotkan luotsausalue

- Orregrund, Haapasaari ja Santio

Sähköposti: pilotorder.east@finnpilot.fi

Puhelin: +358 (0)20754 6152, faksi: +358 (0)20754 6162

2) LUOTSINTILAUSALUEIDEN YHTEYSTIEDOT 1.1.2007 ALKAEN

Asiointipalvelu ja tilauslomake löytyvät 1.1.2007 lähtien osoitteesta www.pilotorder.fi.

Luotsintilausten vastaanotto VHF:n välityksellä lakkaa kaikilla alueilla 1.1.2007.

Eteläinen luotsintilausalue:

- Helsingin luotsausalue (Helsinki, Porkkala ja Emäsalo)
- Hangon luotsausalue

Sähköposti: pilotorder.south@finnpilot.fi

Puhelin: +358 (0)20754 6151, faksi: +358 (0)20754 6161

Itäinen luotsausalue

- Kotkan luotsausalue (Orregrund, Haapasaari ja Santio)
- Saimaan kanava ja Saimaa

Sähköposti: pilotorder.east@finnpilot.fi

Puhelin: +358 (0)20754 6152, faksi: +358 (0)20754 6162

Läntinen luotsintilausalue:

- Saaristomeren luotsausalue (Utö, Isokari ja Maarianhamina)
- Raumanmeren luotsausalue (Rauma ja Pori)
- Vaasan luotsausalue (Kristiinankaupunki, Kaskinen ja Vaasa)
- Kokkolan luotsausalue (Pietarsaari, Kokkola ja Rahjasta etelään suuntautuva liikenne)
- Perämeren luotsausalue (Tornio, Kemi, Oulu, Raahe ja Rahjasta pohjoiseen suuntautuva liikenne)

Sähköposti: pilotorder.west@finnpilot.fi

Puhelin: +358 (0)20754 6153, faksi: +358 (0)20754 6163

**Asiakas saa aina kuittauksen siihen kommunikointivälineeseen (ei puhelintila-
uksissa), jolla tilaus tehtiin. Esim. Inmarsat-C faxilla lähetetystä tilauksesta tulee
vastaanottokuittaus samaan laitteeseen.**

Lisätietoja luotsinvälityksestä: operatiivinen johtaja Jouni Kokkonen, puh. +358 (0)207
546020, sähköposti: jouni.kokkonen@finnpilot.fi.

(Finnpilot, Helsinki 2006)

I Finska viken

☒ 597. (T). Finland. S om Jussarö. ODAS-boj intagen.

Se: Ufs 10-11/245/2006 (P) och Ufs 13/321/2006 (T) och Ufs 16/415/2006 (T)

Position:

59°34,915'N, 23°38,037'O (KKJ)

59 34,922 23 37,848 (WGS-84)

Detaljer: Trattarna för upptagning av sedimentprov och ODAS-bojen på angiven position har tagits in.

Sjökort 902, 944, 952

(Havsforskningsinstitutet, Helsingfors 2006)

☒ 598. Finland. N om Barölandet. Espingsfjärden. Båtrutten Strömsö–Storramsjö (1,2 m). Prick utlagd. Kartmarkering.

A. Prick utlagd

Namn	TI-nr	Typ	KKJ	WGS-84
Espingsfjärden	69241	N-kard.	59°59,73'N, 23°52,64'O	59°59,74'N, 23°52,45'O

Sjökortsserie B, Z/632

(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Helsingfors 2006)

☒ 599. Finland. S om Ingå. Tirbergsklobben. Grund. Ändrad djupangivelse.

KKJ	WGS-84	Inför	Stryk
60°00,134'N, 24°01,200'O	60°00,143'N, 24°01,009'O	1,3 m	2,7 m

Sjökort 20. Serie B, Z/630/632

(Sjömätningssenheten, Helsingfors 2006)

☒ 600. (T). Finland. Helsingfors. Den nya farleden till Nordsjö hamn. Byggnad och utläggning av säkerhetsanordningar. Ens- och radarmärkena utlagda. Arbetet med utläggningen av randmärkena fortsätter. Varning.

Se: Ufs 22-23/571/2006 (T), Ufs 19-20/517/2006 (T) och Ufs 16/417/2006 (T)

Detaljer: Byggnaden av säkerhetsanordningarna i farleden till Nordsjö hamn har fortskridit på följande sätt:

- 1) Isbojarna har lagts ut och tänts (Ufs 22-23/571/2006)
- 2) Ens- och radarmärkena har lagts ut enligt följande:

A. Nya ensmärken

Namn	TI-nr	KKJ	WGS-84
1) Estlotan nedre	69431	60°07,383'N, 25°12,645'O	60°07,393'N, 25°12,457'O
2) Estlotan övre	69432	60 07,722 25 12,980	60 07,732 25 12,793
3) Mölandet nedre	69434	60 12,519 25 13,798	60 12,530 25 13,609

4) Mölandet	69435	60 12,875	60 12,889
övre		25 13,914	25 13,726

B. Nya radarmärken

<i>Namn</i>	<i>TI-nr</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
1) Västertokan	69428	60°05,488'N, 25°08,025'O	60°05,498'N, 25°07,838'O
2) Östertokan	69429	60 06,043	60 06,054
Racon		25 11,830	25 11,643

Ensmärkena och radarmärkena saknar tills vidare ljus.

3) Utläggningen av randmärkena fortsätter. Arbetet är slutfört 30.9.2006.

C. Nya randmärken

<i>Namn</i>	<i>TI-nr</i>	<i>Typ</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
1) Nordsjö 3	69424	BB	60°03,792'N, 25°08,431'O	60°03,802'N, 25°08,243'O
2) Nordsjö 5	69430	BB	60 06,534 25 11,352	60 06,545 25 11,164
3) Nordsjö 9	69433	BB	60 08,103 25 12,218	60 08,113 25 12,030

Randmärkena har nu temporär belysning som ersätts med officiell belysning i början av oktober.

WARNING: Sjötrafiken bör se upp för arbetsfartygen och nya säkerhetsanordningar som ännu inte märkts ut på kartan.

Sjökort 17,18, 902, 952. Serie A, B, Z/625 + special 1
(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Helsingfors 2006)

☒ **601. Finland. Kotka. O om Tiutinen. Holme stryks.**

Position: ca 60°28,23'N, 26°59,42'O (WGS-84)

Detaljer: Holmen på nämnda position stryks på sjökort 138, upplaga 2004 XI. Rättelsen gäller endast nämnda upplaga.

(Sjökarteenheten, Helsingfors 2006)

II Skärgårdshavet och Ålands hav

☒ **602. (T). Finland. Skärgårdshavet. Tillfälliga ODAS-bojar upptagna.**

Se: Ufs 12/290/2006 (T), Ufs 13/323/2006 (T) och Ufs 14/351/2006 (T)

Detaljer: ODAS-bojarna på positionerna 1)–8) har tagits upp.

Positioner (WGS-84)

1) 59°57,13'N,	21°12,24'O,	Kökarfjärden
2) 60 46,00	20 49,99	O om Sandbäck
3) 59 47,48	20 55,67	S om Kökar, 0,3 M säkerhetszon
4) 60 38,95	20 21,02	N om Åland, 0,3 M säkerhetszon
5) 60 31,51	21 09,01	V om Tuuskeri
6) 60 15,64	22 00,08	södra Erstan
7) 60 19,76	22 04,74	Erstan
8) 60 22,99	22 06,78	Erstan, Notgrund

Sjökort 26, 27, 29, 30, 40, 903, 904, 952, 953, 944, 5
(Havsforskningsinstitutet, Helsingfors 2006)

✖ **603. Finland. Skärgårdshavet. Merimasku. Kirkonsalmibron. Segelfri höjd kontrollerad. Ändrad kartmarkering.**

Se: Ufs 33/723/2002

Position: Ca 60°29,05'N, 21°52,40'O (WGS-84)

Detaljer: Gör följande ändringar i bronns bredd och höjd: stryk den befintliga segelfria höjden 16 /16,5/16 m och inför

- Segelfri höjd 16 m
- Bredd 20 m

Sjökort 26. Serie D/720/721

(Sjökarteenheden, Helsingfors 2006)

✖ **604. Finland. Skärgårdshavet. SO om Biskopsön. Skallerfjärden. Grund. Ändrad djupangivelse.**

<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>	<i>Inför</i>	<i>Stryk</i>
59°56,430'N,	59°56,436'N,	1,7 m	3,8 m invid
22°34,717'O	22°34,522'O		

Nämnda grund på 1,7 m djup är belägen SO om den undervattenssten som införts i sjökorten. Grundet omges av en 3 m djupkurva.

Ändringen är införd i sjökort 22 och 23, upplaga 2006.

Sjökort 22, 23. Serie B/645

(Sjökarteenheden, Helsingfors 2006)

✖ **605. Finland. Skärgårdshavet. Farleden Kasnäs-Högländ (4,2 m). Farleden Högländ-Pargasport-Kuggholmarna (4,3 m). Ändring av säkerhetsanordningarnas typ. Ändrad kartmarkering.**

Se: Ufs 2-3/32/2006

Detaljer: I notis 32/2006 nämnda ändringar har genomförts veckorna 34 och 35.

A. *Farledsavsnittet Kasnäs-Högländ (4,2 m), ändringar:*

<i>Namn</i>	<i>TI-nr</i>	<i>KKJ</i>	<i>WGS-84</i>
1) Högländ	6032	60°06,74'N,	60°06,75'N,
		22°19,14'O	22°18,94'O

Ändring: Lysisboj, väst -> obelyst västprick

2)	Höglands- grund	5536	60 06,63 22 19,03	60 06,63 22 18,83
	Ändring:	Lysisboj, nord ->	obelyst nordprick	
3)	Furuskär	6019	60 05,93 22 19,92	60 05,94 22 19,72
	Ändring:	Lysisboj, väst ->	obelyst västprick	
4)	Espskärskobb		3387 60 05,40 22 20,28	60 05,41 22 20,08
	Ändring:	Sektorfyr ->	panelkummel	
5)	Fåraskär	5534	60 05,25 22 20,55	60 05,25 22 20,35
	Ändring:	Lysisboj, ost ->	belyst prickboj, ost	
6)	Sandskär	3711	60 02,70 22 22,29	60 02,70 22 22,10
	Ändring:	Bojprick med ljus, ost ->	obelyst ostprick	
7)	Sandskär	3390	60 02,64 22 22,23	60 02,64 22 22,03
	Ändring:	Sektorfyr stryks		
8)	Ekholm nedre	3388	60 02,32 22 22,65	60 02,32 22 22,46
	Ändring:	Sektorfyr stryks		
9)	Ekholm övre	3389	60 01,69 22 23,09	60 01,70 22 22,90
	Ändring:	Belyst ensmärke stryks		
10)	Hamnholm	3391	60 01,14 22 22,34	60 01,15 22 22,15
	Ändring:	Sektorfyr stryks		
11)	Purunpää	41412	60 00,73 22 22,97	60 00,74 22 22,78
	Ändring:	Sektorfyr stryks		
12)	Dömmaskär	41414	60 00,40 22 21,71	60 00,41 22 21,51
	Ändring:	Lysisboj, syd ->	obelyst sydprick	
13)	Kuggör	3487	59 58,27 22 22,98	59 58,28 22 22,79
	Ändring:	Sektorfyr ->	panelkummel	
14)	Högsåra	3392	59 57,09 22 22,56	59 57,10 22 22,36
	Ändring:	Sektorfyr stryks		

B. Avsnittet Högland–Pargasport–Kuggholmarna (4,3 m)

Namn TI-nr KkJ WGS-84

- | | | | | |
|----|-----------------------|------------------------------|---------------------------|--------------------------|
| 1) | Pargas-
port nedre | 3385 | 60°07,96'N,
22°16,72'O | 60°07,97'N
22°16,52'O |
| | Ändring: | Ensmärkets belysning stryks. | | |

- 2) Pargas- 3386 60 08,12 60°08,13
 port övre 22 16,43 22°16,23
 Ändring: Ensmärkets belysning stryks.

Ändringarna är införda i sjökort 22, 23 och 25, upplaga 2006.

Sjökort 22, 23, 25, Serie B/645/647/648 + spec. 3 ja 4/649 + spec. 2, Serie D/701/702 + spec. 3 ja 4/703 + spec. 2

(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Åbo 2006)

¶ 606. (T). Sverige. Ålands hav. Väddö kanal. Bagghusbron. Broöppning ej möjlig. Tillfällig avstängning av farleden.

Tidpunkt: 4.9.2006 – 28.2.2007

Position: Ca 59°56,4'N, 18°50,9'O (WGS-84)

Detaljer: Under angiven tid kommer Bagghusbron att vara stängd p.g.a. reparationsarbeten. **Farleden förbi bron är helt avstängd för all sjötrafik 4.9-1.10.2006.**

Under perioden 2.10.2006–8.2.2007 är den segelfria höjden 5 m.

Sjökort fi. 904, 944, 953, sv. 536, 611, 719

(Ufs 3516, Norrköping 2006)

III Bottniska viken

¶ 607. (T). Finland. Bottenhavet. Fyren Utgrynnan. Racon tillfälligt ur drift.

Tidpunkt: Tills vidare

Position:

63°21,04'N, 20°45,98'O (KKJ)

63 21,06 20 45,75 (WGS-84)

Detaljer: Racon på fyren Utgrynnan (TI-nr 7453) är tillfälligt tagen ur drift.

Sjökort 47, 907, 957, 5. Serie F/822/823

(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Vasa 2006)

608. (T). Finland. Bottenviken. Fyren Ulkokalla åter i drift.

Tidigare notis: Ufs 19-20/527/2006 (T) utgår

Position:

64°19,86'N, 23°26,97'O (KKJ)

64 19,88 23 26,75 (WGS-84)

Detaljer: Underhållsarbetena på fyren Ulkokalla (TI-nr 9190) har slutförts och fyren är åter i normal drift.

Sjökort 53, 54, 908, 957, 958. Serie G/836/837

(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Vasa 2006)

IV Östersjön

609. (T). Sverige. Hanöbukten. Militärövningen Crown Eagle 2006.

Tidpunkt: 12-14.9.2006

Detaljer: Under tidpunkten genomförs en ubåtsräddningsövning mellan svenska och utländska militära enheter i Hanöbukten. Ubåtsövningarna sker i ett område med centrum i position 56°01,0'N, 15°29,0'O (WGS-84) och radien 1,0 M.

Dykverksamhet sker i ett område som begränsas av positionerna a)–d).

a) 56°01,5'N, 15°29,0'O (WGS-84)

b) 56 01,5 15 30,0

c) 56 02,0 15 29,0

d) 56 02,0 15 30,0

Sjöfarten ombeds hålla ett minsta avstånd om 2 M till övningsområdena.

Fartygen passar kanal 16.

Sjökort fi. 945, sv. 3, 8, 82, 821

(Ufs 3478, Norrköping 2006)

610. (T). Polen. Zatoka Pomorska. Geologiska undersökningar.

Position: 54°06'N, 14°15'O (WGS-84)

Detaljer: Undersökningarna utförs av forskningsfartyget POSZUKIWACZ (SPK 2343).

Passerande fartyg ombeds iaktta särskild försiktighet.

Sjökort fi. 945, pol. 36, 74 (INT 1295), 154 (INT 1294)

(NtM 534, Gdynia 2006)

611. (T). Sverige. Falsterbokanalen. Renovering av fyrrar. Fyrrar tillfälligt släckta.

Tidpunkt: Slutet av augusti – slutet av oktober (2006)

Detaljer: Fyrrarna Falsterbokanalen Nr 1, Nr 2, Nr 5 och Nr 6 kommer att vara släckta vid renoveringen.

Sjökort fi. 945, sv. 921

(Ufs 3527, Norrköping 2006)

612. Sverige. Öresund. Trindelrännan. Bojar vid Öresundsbron ändrade till prickar.

Detaljer: Följande bojar i Trindelrännan har ändrats till prickar.

	<i>Position (WGS-84)</i>	<i>Typ</i>
1.	55°34,28'N, 12°50,89'O	SB lat- prick
2.	55 34,26 12 51,00	BB lat- prick
3.	55 34,21 12 50,84	SB lat- prick
4.	55 34,19 12 50,95	BB lat- prick

Sjökort sv. 8141

(Ufs 3528, Norrköping 2006)

613. (P). Danmark. Stora Bält. Rute T. Østerrenden. Fyren W 27 nedlagd. Resterna av fyren avlägsnas. Arbetsområdet nedläggs.

Se: UFS 16/433/2006 (T) och UFS 14/358/2006 (T)

Tidpunkt: Vecka 42 eller genast därefter

Positioner (WGS-84):

- | | | |
|----------------|------------|---------------------------|
| 1) 55°21,02'N, | 11°01,59'O | Resterna av fyren |
| 2) 55 21,100 | 11 01,590 | N-kard. boj |
| 3) 55 21,019 | 11 01,640 | SB lysboj, Q G |
| 4) 55 21,019 | 11 01,540 | V-kard. lysboj, FI(9)15s |
| 5) 55 20,940 | 11 01,590 | S-kard. boj |
| 6) 55 21,548 | 11 01,423 | SB boj, W26A |
| 7) 55 21,283 | 11 01,501 | SB boj, W26B |
| 8) 55 21,018 | 11 01,579 | SB lysboj, FI(2)G10s, W27 |

Detaljer: Fyren W 27 är nedlagd. Vid angiven tidpunkt avlägsnas fyrresterna på pos. 1) och bojarna på pos. 2)–5). Ovannämnda bojar läggs ut på pos. 6)–8).

Sjökort da. 143 (INT 1369), 141 (INT 1370), 103 (INT 1303)
(EFS 688, Köpenhamn 2006)

614. (T). Danmark. Kattégatt. S om Lille Lysegrund. Minövning.

Tidpunkt: 8-13.9.2006

Position: 56°17,0'N, 11°30,0'O (WGS-84)

Detaljer: I minövningen vid angiven tidpunkt deltar örlogsfartyg som kommer att segla i området omkring ovannämnda position. Vaktfartyg kommer också att vara på plats. Passerande fartyg ombeds iakttä försiktighet. Fiskeri i området avrådes.

Sjökort da. 128 (INT 1379), 129, 102 (INT 1302), 100
(EFS 704, Köpenhamn 2006)

VI Inlandsfarvattnen

▣ 615. Vuoksens vattendrag. Farleden Hilasaari-Vekara (3,6 m). Prick utlagd. Kartmarkering.

A. Utlagd prick

Namn	TI-nr	Typ	KKJ	WGS-84
Marjoosaaren	69463	SB	61°43,08'N,	61°43,10'N,
luoto			28°31,72'O	28°31,53'O

Farledsområdet vid pricken utvidgas och även begränsningslinjen ändras.

Sjökortsserie L/216 + special 1

(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Villmanstrand 2006)

☒ **616. Kumo älvs vattendrag. Bileden Valkeakoski–Länkipohja (1,5 m). Prick indragen. Ändrad kartmarkering.**

A. *Indragen prick*

Namn *TI-nr* *Typ* *Position (KKJ)*

Lapinsaari 30328 V-kard. 61°25,94'N, 24°08,83'O

Sjökortsserie P/541

(Sjöfartsverket, Farledshållningen, Villmanstrand 2006)

VIII Tillkännagivanden

617. Finland. Förändringar i lotsförmedling.

Tidigare notis: Ufs 21/560/2006 (P) upprepas

Tidpunkt:

- **Fr.o.m. 1.9.2006 Hangö, Helsingfors och Kotka lotsbeställningsområdena**

- Fr.o.m. 1.1.2007 andra lotsbeställningsområdena.

Detaljer: Finnpilots lotsförmedling delas fr.o.m. 1.1.2007 i tre lotsförmedlingsområden (södra området, östra området och västra området) och servicen koncentreras till en plats i Helsingfors. I samband med förändringarna ändras kontaktuppgifterna till alla lotsbeställningsområden, **och det är inte längre möjligt att göra lotsbeställning via VHF.**

Ändringen genomförs i två steg. **De nya kontaktuppgifterna tas i bruk i Hangö, Helsingfors och Kotka lotsningsområden fr.o.m. 1.9.2006** och i övriga områden fr.o.m. 1.1.2007.

Finnpilots nya lotsförmedling har 15 lotsförmedlare som arbetar i tre team dygnet runt. Som verktyg i lotsförmedlingen fungerar det nya ledningssystemet för lotsverksamheten och kartsystemet Aisweb.

Vid årsskiftet kommer kunderna att få tillgång till Nättjänsten på Internet och faktureringen av lotsningen förnyas.

I Nättjänsten finns ett formulär för förhandsanmälan och beställning samt en trafiklista som gör att beställningen och lotsningen kan följas upp för varje fartyg och område i realtid.

Faktureringsuppgifterna kommer i fortsättningen att behandlas helt elektroniskt. På så sätt går faktureringen snabbare och minskar eventuella fel. Fakturan som skickas till kunden innehåller en tydlig samlingsfaktura och en bilaga med detaljerade uppgifter om varje lotsning. Vid planeringen av fakturan har vi strävat efter att fakturans fortsatta behandling skall bli så enkel som möjligt.

Ändringen av kontaktuppgifterna sker i två steg:

1) KONTAKTUPPGIFTERNA FÖR LOTSBESTÄLLNINGSSOMRÅDENA fr.o.m. 1.9.2006

I Hangö, Helsingfors och Kotka lotsningsområden kan man fr.o.m. 1.9.2006 sända in en förhandsanmälan om lotsning eller göra en lotsbeställning med ett formulär som finns på adressen: www.pilotorder.fi.

Lotsförmedlingen sänder en bekräftelse på den mottagna förhandsanmälan eller beställningen. Bekräftelsen på den mottagna förhandsanmälan eller beställningen skickas till det kommunikationsmedel som meddelandet gjordes med. Om beställningen gjorts med webbformuläret kan bekräftelsen skickas per e-post om kunden så vill, förutsatt att e-postadressen finns angiven i beställningen eller annars är känd. En beställning som sker per telefon bekräftas inte längre efter telefonsamtalet.

Lotsbeställning via VHF för Finska viken upphör 1.9.2006.

Det södra lotsbeställningsområdet:

- Helsingfors lotsningsområde (Helsingfors, Porkala och Emsalö)
- Hangö lotsningsområde

E-post: pilotorder.south@finnpilot.fi

Telefon: +358 (0) 20754 6151, *fax:* +358 (0) 20754 6161

Kotka lotsningsområde

- Orregrund, Aspö och Santio

E-post: pilotorder.east@finnpilot.fi

Telefon: +358 (0) 20754 6152, *fax:* +358 (0) 20754 6162

2) KONTAKTUPPGIFTERNA FÖR LOTSBESTÄLLNINGSSOMRÅDENA fr.o.m. 1.1.2007

Fr.o.m. 1.1.2007 finns Nättjänsten och beställningsformuläret på adressen www.pilotorder.fi

Efter 1.1.2007 upphör lotsbeställningar via VHF på alla områden.

Det södra lotsbeställningsområdet:

- Helsingfors lotsningsområde (Helsingfors, Porkala och Emsalö)
- Hangö lotsningsområde

E-post: pilotorder.south@finnpilot.fi

Telefon: +358 (0) 20754 6151, *fax:* +358 (0) 20754 6161

Det östra lotsningsområdet

- Kotka lotsningsområde (Orregrund, Aspö och Santio)
- Saima kanal och Saimen

E-post: pilotorder.east@finnpilot.fi

Telefon: +358 (0) 20754 6152, *fax:* +358 (0) 20754 6162

Det västra lotsningsområdet:

- Skärgårdshavets lotsningsområde (Utö, Enskär och Mariehamn)
- Raumosjöns lotsningsområde (Raumo och Björneborg)
- Vasa lotsningsområde (Kristinestad, Kaskö och Vasa)
- Karleby lotsningsområde (Jakobstad, Karleby och sydgående trafik till och från Rahja)
- Bottenvikens lotsningsområde (Torneå, Kemi, Uleåborg, Brahestad och nordgående trafik till och från Rahja)

E-post: pilotorder.west@finnpilot.fi

Telefon: +358 (0) 20754 6153, *fax:* +358 (0) 20754 6163

Kunden får bekräftelse till det kommunikationsmedel (inte efter telefonsamtalet) som beställningen gjordes med. T. ex. på en beställning som sänts per Inmarsat-C kommer bekräftelsen till samma fax.

Ytterligare information ges av operativ direktör Jouni Kokkonen tel. +358 (0) 2070 546020, e-post: jouni.kokkonen@finnpilot.fi.

(Finnpilot, Helsingfors 2006)

INFORMATION

618. Finland. Changes in pilot order service.

Ref: NtM 21/561/2006 (P)

Date:

- From 1 September 2006 Hanko, Helsinki and Kotka Pilotage areas

- From 1 January 2007 other Pilotage areas.

Details: Finnpiilot's pilot order service will be divided into three Pilotage zones on 1 January 2007 (the Southern, Eastern and Western Pilotage zones) and the service will be provided from one central office in Helsinki. The change will also mean that the contact information for all Pilotage areas will change, **and pilotage can no longer be ordered through VHF.**

The adoption of the new operating model will be carried out in two stages. **New contact information will be taken into use in the Hanko, Helsinki and Kotka Pilotage areas on 1 September 2006** and in other areas on 1 January 2007.

Finnpiilot's new Pilot Order Centre includes 15 persons who work in three teams around the clock. The tools of the Pilot Order Centre include a new pilotage operation management system and the Aisweb map system.

At the start of 2007, customers will gain access to a new Internet service, and a new method of invoicing for pilotage will be set up.

The Internet service includes a form for preliminary information and pilotage order, as well as a traffic list, which offers possibility for real-time monitoring of ordering and pilotage of individual ships and Pilotage areas.

The processing of invoicing data will become completely electronic, which will speed up invoicing and reduce the chance of error. The invoice will in future include a clear itemized invoice and an appendix which contains detailed information about each pilotage task. The invoice has been designed to make its further processing as easy as possible.

The new contact information will be taken into use in two stages:

1) CONTACT INFORMATION FOR PILOTAGE AREAS FROM 1 SEPTEMBER 2006

Starting on 1 September 2006 in the Hanko, Helsinki and Kotka Pilotage areas a pilot order form can be used to provide preliminary information about pilotage requirements or to order pilotage. The form is available from: www.pilotorder.fi.

The Finnpiilot Order Centre will send a notice confirming that it has received the preliminary information or the order. The confirmation notice will be sent to the device which was used to make the order. An order placed using a form on the internet can

also be confirmed via email if the customer wants, if the email address is included in the order information, or is otherwise known to Finn-pilot. An order placed via telephone will not be confirmed separately after the phone call.

Starting on 1 September 2006, VHF can no longer be used to place pilotage orders in the Gulf of Finland.

Southern Pilotage zone:

- Helsinki Pilotage area (Helsinki, Porkkala and Emäsalo)
- Hanko Pilotage area

Email: pilotorder.south@finnpilot.fi

Telephone: +358 (0) 20754 6151, fax: +358 (0) 20754 6161

Kotka Pilotage area

- Orrengrund, Haapasaari and Santio

Email: pilotorder.east@finnpilot.fi

Telephone: +358 (0) 20754 6152, fax: +358 (0) 20754 6162

2) CONTACT INFORMATION FOR PILOTAGE AREAS FROM 1 JANUARY 2007

Starting on 1 January 2007, the Internet service and order form can be found at the address www.pilotorder.fi.

Starting on 1 January 2007, pilotage orders can no longer be sent using VHF. This applies to all Pilotage areas.

Southern Pilotage zone:

- Helsinki Pilotage area (Helsinki, Porkkala and Emäsalo)
- Hanko Pilotage area

Email: pilotorder.south@finnpilot.fi

Telephone: +358 (0) 20754 6151, fax: +358 (0) 20754 6161

Eastern Pilotage zone

- Kotka Pilotage area (Orrengrund, Haapasaari and Santio)
- Saimaa Canal and lake Saimaa

Email: pilotorder.east@finnpilot.fi

Telephone: +358 (0) 20754 6152, fax: +358 (0) 20754 6162

Western Pilotage zone:

- Sea of Archipelago Pilotage area (Utö, Isokari and Mariehamn)
- Rauma Sea Pilotage area (Rauma and Pori)
- Vasa Pilotage area (Kristiinankaupunki, Kaskinen and Vaasa)
- Kokkola Pilotage area (Pietarsaari, Kokkola and vessels coming and going south from Rahja)

- Bay of Bothnia Pilotage area (Tornio, Kemi, Oulu, Raahe and vessels coming and going north from Rahja)

Email: pilotorder.west@finnpilot.fi

Telephone: +358 (0) 20754 6153, fax: +358 (0) 20754 6163

The confirmation notice will always be sent to the device that was used to place the order (not an order placed via telephone). A confirmation notice for an order placed through an Inmarsat-C fax, for example, will be sent to the same device.

For more information about our service please contact Operational Manager Jouni Kokkonen, tel. +358 (0) 2070 546020, e-mail: jouni.kokkonen@finnpilot.fi.

(Finnpilot, Helsinki 2006)

NAVAREA ONE

619. NAVAREA ONE 230

NAVAREA ONE MESSAGES IN FORCE AT 181000 UTC AUG 06:

2005 SERIES: 402 440 468.

2006 SERIES: 073 095 192 196 198 205 207 209 211 213 214 215 219 221 222 225 227 228 229 230.

620. NAVAREA ONE 231

IRISH SEA, WESTERN PART. SKERRIES ISLANDS EAST-NORTH-EASTWARDS. CHART BA 44. ROCKABILL LIGHT (A5904), 53-35.8N 006-00.3W, RANGE CHANGED TO 17/13M.

621. NAVAREA ONE 232

SELF CANCELLING. CANCEL 207/06. M/V WESTERN MONARCH OPERATIONS COMPLETE.

622. NAVAREA ONE 233

IRELAND, NORTH COAST. APPROACHES TO LOUGH FOYLE.
CHART BA 2511. FOYLE LIGHT-BUOY, 55-15.3N 006-52.6W,
FOG SIGNAL PERMANENTLY DISCONTINUED.

623. NAVAREA ONE 234

RIGLIST. CORRECT AT 210600 UTC AUG 06.

SOUTHERN NORTH SEA: 51 TO 55 N.

52-21.6N 003-20.5E	GSF LABRADOR
53-09.4N 003-57.8E	NOBLE LYNDA BOSSLER
53-43.1N 002-49.8E	ENSCO 85
53-57.8N 001-13.2E	NOBLE JULIE ROBERTSON
54-05.1N 002-01.6E	BORGSTEN DOLPHIN

NORTH SEA: 55 TO 60 N, EAST OF 5 W AND THE BALTIC SEA.

56-42.6N 002-11.4E	ENSCO 102	
56-54.5N 002-27.3E	GSF ARCTIC 2	
56-59.4N 001-19.0E	BYFORD DOLPHIN	
57-08.6N 001-55.8E	J W MCLEAN	
57-08.6N 002-17.0E	OCEAN GUARDIAN	
57-10.8N 000-55.4E	GSF ARCTIC 3	
57-14.3N 000-27.7E	SEDCO 712	
57-25.6N 000-45.3E	SEDCO 704	
57-48.0N 000-56.4W	TRANSOCEAN JOHN SHAW	
57-55.8N 000-00.2W	OCEAN NOMAD	
58-00.9N 000-34.5W	GSF 140	
58-18.1N 001-42.4W	STENA SPEY	
58-20.9N 001-41.7E	OCEAN VANGUARD	
58-21.0N 001-33.1E	NOBLE TON VAN LANGEVELD	
59-34.9N 002-03.5E	DEEPSEA BERGEN	NEW

NORWEGIAN SEA: NORTH OF 60 N, EAST OF 5 W.

60-17.7N 003-21.6W	BREDFORD DOLPHIN	NEW
60-21.2N 002-54.0E	BIDFORD DOLPHIN	
	INVERGORDON PAUL B LLOYD JNR	NEW
60-32.7N 001-54.0E	SEDCO 714	
60-43.8N 003-30.8E	WEST VENTURE	
60-43.9N 002-29.9W	GSF ARCTIC 4	
60-47.1N 003-33.4E	SONGA DEE	NEW
60-55.9N 003-39.9E	DEEPSEA TRYM	
61-04.7N 001-59.3E	TRANSOCEAN LEADER	
61-16.5N 002-07.2E	BORGLAND DOLPHIN	
61-16.7N 004-56.0W	STENA DON	
63-29.8N 005-23.0E	WEST NAVIGATOR	
65-00.9N 006-26.3E	SCARABEO 5	
65-00.9N 006-26.3E	WEST ALPHA	
65-02.4N 006-56.5E	TRANSOCEAN SEARCHER	
66-05.0N 008-14.6E	TRANSOCEAN ARCTIC	
71-15.0N 022-15.0E	EIRIK RAUDE	
71-35.7N 021-11.0E	POLAR PIONEER	

SOUTH AND WEST COASTS OF THE BRITISH ISLES.

55-36.2N 008-46.5W	PETROLIA	NEW
54-20.0N 011-03.0W	SEDCO 711	
58-56.9N 007-54.5W	TRANSOCEAN RATHER	

NOTES:

A.RIGS ARE PROTECTED BY A 500 METRE SAFETY ZONE.

B.ACP - ADJACENT TO CHARTED PLATFORM.

2. CANCEL 229/06.

624. NAVAREA ONE 235

NORTH SEA. OUTER SILVER PIT. CHART BA 1187. CHISWICK PRODUCTION PLATFORM UNDER CONSTRUCTION 53-56.4N 002-44.8E.

625. NAVAREA ONE 236

GPS PRN 15 UNSUABLE UNTIL FURTHER NOTICE.

626. NAVAREA ONE 237

SELF CANCELLING. CANCEL 440/05. BUOY RECOVERED.

627. NAVAREA ONE 238

WALES, WEST COAST. TREMADOC BAY. SAINT TUDWAL'S ISLAND EASTWARD. CHART BA 1512. CARREG Y TRAI BUOY 52-48.1N 004-26.7W CHANGED TO LIGHT-BUOY, FL.R.2.5S.

628. NAVAREA ONE 239

SELF CANCELLING. CANCEL 209/06, OPERATIONS COMPLETE.

629. NAVAREA ONE 240

GPS PRN 03 UNUSABLE UNTIL FURTHER NOTICE.

630. NAVAREA ONE 241

NAVAREA ONE MESSAGES IN FORCE AT 251000 UTC AUG 06:

2005 SERIES: 402 468.

2006 SERIES: 073 095 196 198 205 211 213 214 215 219 221 222 225 227 228 231 233 234 235 236 238 240 241.

631. NAVAREA ONE 242

GPS. PRN 29 UNUSABLE UNTIL FURTHER NOTICE.

632. NAVAREA ONE 243

ENGLAND, EAST COAST, ORFORD NESS SOUTH-WESTWARDS, HOLLESLEY BAY CHANNEL. CHART BA 2052. WHITING HOOD BUOY, 52-02.98N 001-31.82E CHANGED TO LIGHT-BUOY, FL.R.10 SECONDS.

633. NAVAREA ONE 244

ENGLAND WEST COAST, BARROW WINDFARM. CHART BA 2010. SOUTH CARDINAL LIGHTBUOY 53-58.2N 003-17.4W PERMANENTLY DISCONTINUED.

634. NAVAREA ONE 245

NORTH SEA, UK SECTOR INDEFATIGABLE BANKS NORTHWARD.

CHART BA 1187. WENLOCK PRODUCTION PLATFORM UNDER CONSTRUCTION 53-35.3N 002-17.7E.